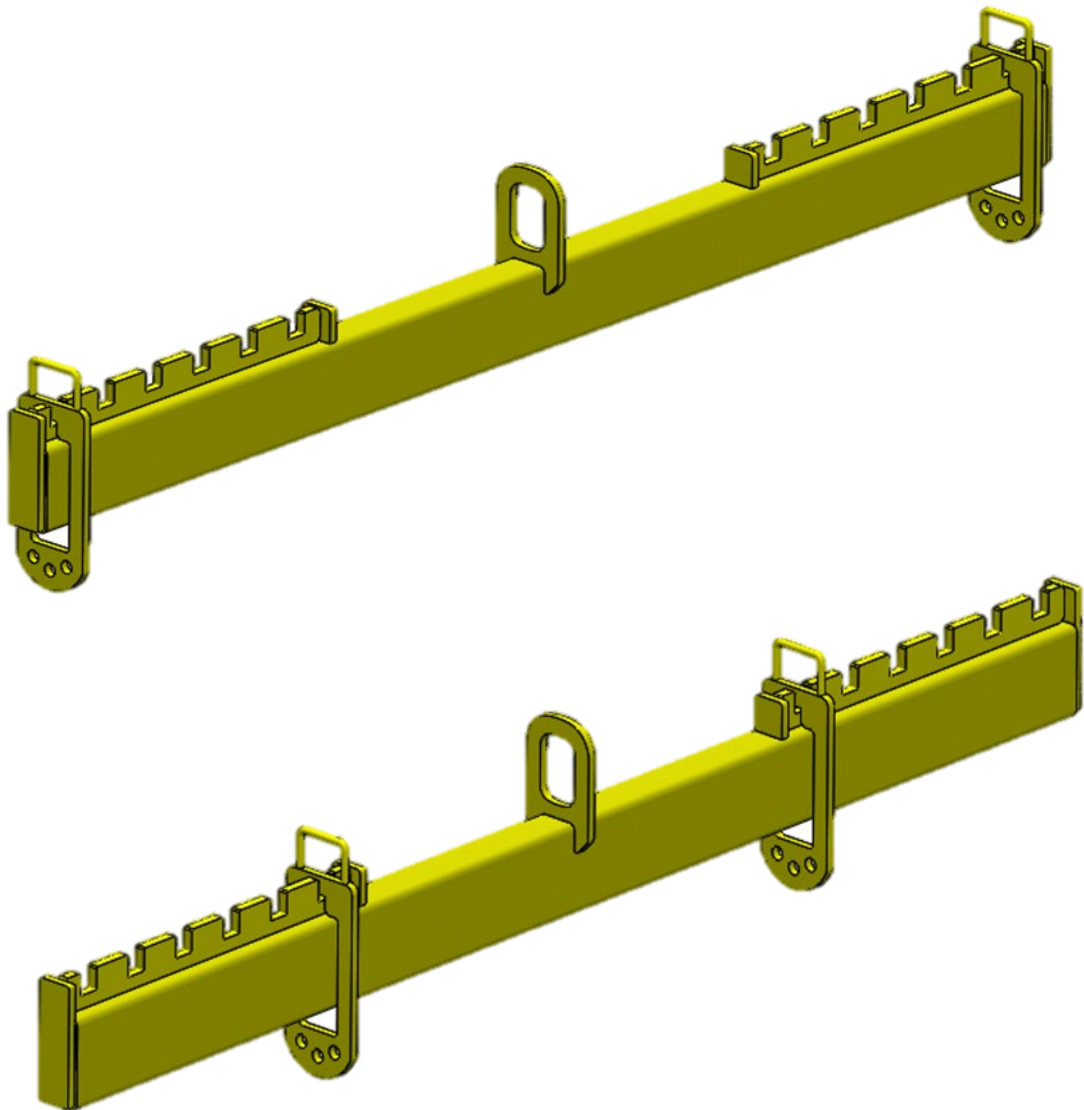


Gebrauchs- und Wartungsanleitung

für die

Traverse Modell K



Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2



Sehr geehrte Kunden.

Um Sach- und/oder Personenschäden zu vermeiden, sollten die in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften genau eingehalten und die Traverse korrekt und fachgemäß gewartet werden.

Jede Person, die das Hebezeug und/oder die Lastaufnahmemittel bedient, überwacht oder sich im Gefahrenbereich aufhält, muss diese Gebrauchsanleitung gelesen haben und beachten.

In dieser Gebrauchsanleitung werden die Sicherheitsmaßnahmen und die persönliche Schutzausrüstung beschrieben, die man braucht, um das in der Anleitung beschriebene Hebezeug und seine Lastaufnahmemittel sicher bedienen zu können.

Es ist jedoch zu beachten, dass die sonstigen Sicherheitshinweise und -vorschriften der Anwender bzw. Eigentümer dem Arbeitsschutzhandbuch und den im jeweiligen Land geltenden Regeln und Vorschriften entsprechen müssen.

Diese Bedienungsanleitung muss jederzeit in der Nähe der Traverse bereitliegen.

Außerdem sollten auch die Bedienungsanleitungen für alle Lastaufnahmemittel zur Kenntnis genommen werden. Alle Vorschriften in dieser Bedienungsanleitung sind genau zu befolgen.

Sofern aufgrund von Verstößen gegen diese Vorschriften Schäden oder Funktionsstörungen auftreten, ist CERTEX Danmark A/S nicht haftbar oder entschädigungspflichtig.

Bei Problemen oder in Zweifelsfällen stehen wir Ihnen gerne mit weiteren Informationen zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an die folgende Adresse:

CERTEX Danmark A/S
Trekanten 6-8
DK - 6500 Vojens
Denmark
Phone no.: (45) 74 54 14 37

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2



Table of Contents

1	BEGRIFFSBESTIMMUNGEN	4
2	ANGABEN ZUM PRODUKT	6
2.1	PRODUKTKENNZEICHNUNG.....	6
2.2	PRODUKTVERSION/VERSIONSNUMMER	6
2.2.1	DOKUMENTATION.....	6
2.3	BEDINGUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH DER TRAVERSE	7
3	PRODUKTBESCHREIBUNG	8
3.1	ALLGEMEINE FUNKTION UND EINSATZBEREICH, VORGESEHENER VERWENDUNGSZWECK.....	8
3.2	MAßE UND GEWICHT	8
3.3	VERSORGUNGSDATEN FÜR STROM, GAS, WASSER UND ANDERE BETRIEBSMITTEL.....	8
3.4	ENERGIEVERBRAUCH.....	8
3.5	EMISSIONEN (LÄRM, SCHMUTZ ETC.), AUFLAGEN	9
3.6	SCHUTZART	9
3.7	UMGEBUNGSBEDINGUNGEN, BEDIENUNG UND LAGERUNG.....	9
3.8	SICHERHEITSHINWEISE	9
4	VORBEREITUNG DES PRODUKTS VOR DER VERWENDUNG	11
4.1	TRANSPORT UND LAGERUNG	11
4.2	AUSPACKEN.....	11
4.3	SICHERE ENTSORGUNG DES VERPACKUNGSMATERIALS	11
4.4	VORBEREITENDE MAßNAHMEN VOR DER INSTALLATION.....	11
4.5	INSTALLATION UND MONTAGE.....	11
4.6	LAGERUNG UND SCHUTZ ZWISCHEN DEN EINSÄTZEN.....	12
4.7	VERMITTLUNG VON INFORMATIONEN (BENUTZER, BEDIENUNGSPERSONAL, WARTUNGS-TECHNIKER).....	12
4.8	AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNGEN.....	12
5	BEDIENUNGSANLEITUNGEN	12
5.1	SICHERE BEDIENUNG UND FUNKTIONSWEISE.....	12
5.2	SEKUNDÄRE FUNKTIONEN.....	14
5.3	AUßERGEWÖHNLICHE FUNKTIONEN BZW. SITUATIONEN.....	14
5.4	WICHTIGE HINWEISE	14
5.5	PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG	15
5.6	OPTIONALE AUSSTATTUNG, ZUBEHÖR.....	15
5.7	HURTIGREFERENCEVEJLEDNINGER	15
5.8	ENTSORGUNG VON ABFÄLLEN.....	15
6	WARTUNG UND REINIGUNG	15
6.1	WARTUNG UND REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER.....	15
6.1	WARTUNGSTABELLE	16
6.2	FEHLERSUCHE, FEHLERDIAGNOSE UND REPARATUR	17
6.3	SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	17
7	KUNDENDIENST UND REPARATUR DURCH TECHNIKER	18
7.1	INSPEKTION DER BETRIEBSSICHERHEIT	18
7.2	ADRESSE DES KUNDENDIENSTES	18
8	ZEICHNUNG UND TABELLE	19
8.1	8.1 TABELLE	19

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2



1 Begriffsbestimmungen

Für diese Bedienungs- und Wartungsanleitung gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

- trennende Schutzeinrichtung¹ Der Teil eines Produkts, das Schutz mittels einer physischen Barriere bietet.
- Bedienungsanleitungen Informationen des Herstellers zur sicheren und sachgemäßen Verwendung des Produkts.
- Gefahr² Potentielle Schadensursache.
- Gefahrenbereich¹ Bereich im Umkreis einer Maschine, in dem die Sicherheit und Gesundheit von Personen gefährdet ist.
- Gebrauchsanleitung² Dokument, das alle für den Benutzer relevanten Informationen enthält.
- Lastaufnahmemittel¹ Einrichtungen, Teile, Ketten, Hebegurte oder andere Lastaufnahmemittel, die eine Verbindung zwischen Hebezeug und Last darstellen. Sofern diese nicht zum Produkt gehören, müssen diese Teile einzeln gekennzeichnet sein.
- Modifikation² Änderungen des Produkts zum Zweck der Änderung oder Erweiterung der vorgesehenen Verwendung und/oder Überarbeitung der Anleitung nach einer Modifikation des Produkts.
- Kennzeichnung¹ Zeichen oder Aufdruck zur Identifikation eines Bauteils oder Produkts, die der Hersteller verwendet, um bestimmte Bedingungen für die sichere Verwendung des Produkts zu kennzeichnen.
- Bedienungsperson¹ Eine Person, die die betreffende Maschine installiert, bedient, wartet, reinigt, repariert oder transportiert.
- Risiko¹ die Kombination aus der Wahrscheinlichkeit und der Schwere einer Verletzung oder eines Gesundheitsschadens, die in einer Gefährdungssituation eintreten können
- Fachkundige Person² Person, die aufgrund ihrer Ausbildung und Erfahrung in der Lage ist, Risiken zu erkennen und Gefahren zu vermeiden, die bei Bedienung und Wartung des Produkts auftreten können.
- Schäden Körperliche Überlastung oder Personenschäden oder Sach- und Umweltschäden.
- Spezifikation² Dokument, in dem Anforderungen, charakteristische Eigenschaften oder Verfahren oder Regeln in Bezug auf eine bestimmte Eigenschaft festgelegt sind, welche ein Verfahren, ein Bauteil oder ein Produkt besitzen müssen.
- Vorgesehener Verwendungszweck Verwendung der Maschine gemäß den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen.
- Aufsichtsperson¹ Person, die für die Produktivität, Ausbildung und Schulung einer Gruppe von Beschäftigten verantwortlich ist.

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2



- Informationsmaterial Sämtliche Medien, die zur Übermittlung von Informationen dienen.
- Wartung Kombination aller technischer und administrativer Maßnahmen zur Erhaltung eines Zustands oder Produkts oder zur Wiederherstellung eines ordnungsgemäßen und sicheren Zustands, in dem das Produkt seine Funktion ordnungsgemäß erfüllen kann. Dazu gehören Kontrollen, Instandhaltung, Reparatur, Einstellung und Reinigung.
- WLL Working Load Limit – die vom Hersteller angegebene höchste zulässige Tragfähigkeit; diese Tragfähigkeit darf nie überschritten werden.

Ref: 1 Richtlinie 2006/42/EG EN 82079-1



Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

Virkelyst 17b
DK-9400 Nørresundby
Tlf.: +45 98 13 18 88

Jernholmen 43-47D
DK-2650 Hvidovre
Tlf.: +45 36 77 40 30

Olievej 4
DK-6700 Esbjerg
Tlf.: +45 75 13 08 44

CERTEX Danmark A/S
Trekanten 6-8
DK-6500 Vojens
Tlf.: +45 74 54 14 37
E-mail: info@certex.dk
www.certex.dk

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2

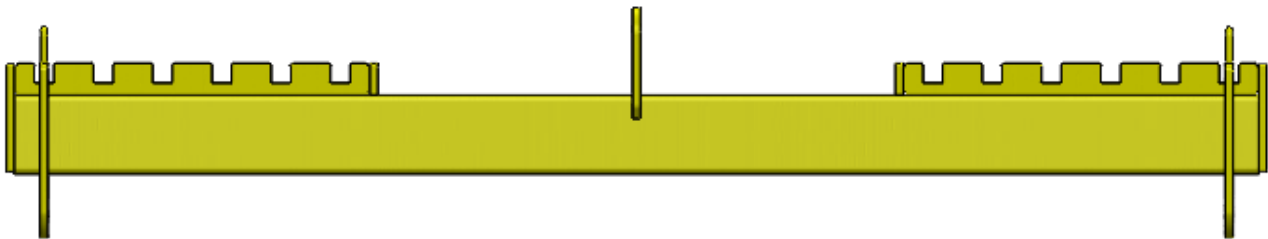
2 Angaben zum Produkt

2.1 Produktkennzeichnung

Die Traverse Modell K, im Folgenden Traverse, ist ein Lastaufnahmemittel und besteht aus einem Rohrprofilträger mit angeschweißten Endplatten, die zur Befestigung von Anschlagmitteln und Lasten ausgelegt sind.

Die Traverse wurde gemäß der dänischen Norm DS/EN13155 und der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt und mit einem statischen Prüfungskoeffizienten von 1,5 geprüft.

Die Traverse muss mittels der Anschlagpunkte an einen Kran angeschlagen werden.



2.2 Produktversion/Versionsnummer

2.2.1 Dokumentation

Revision	Geändert von	Datum	Kommentar
1	BHO	05.09.2018	Neues Dokument
2	BRJ	01-02-2021	Tabellen seite 19 und 20 aktualisiert

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2

2.3 Bedingungen für den Gebrauch der Traverse

Änderungen an der Traverse sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers erlaubt. Bei Verstößen gegen diese Bedingungen entfällt die Garantie.

Die Traverse darf **nie** im Freien verwendet werden, wenn die Gefahr eines Blitzeinschlags besteht.

Die Traverse darf **nie** bei Windstärken über 12 m/s verwendet werden, oder wenn die Bedienungsperson die Traverse aufgrund der Windstärke nicht kontrollieren kann.

Die Traverse darf **nie** zum Heben von Personen oder anderen Lebewesen verwendet werden.

Die Traverse ist für höchstens 20 000 Hebevorgänge ausgelegt.

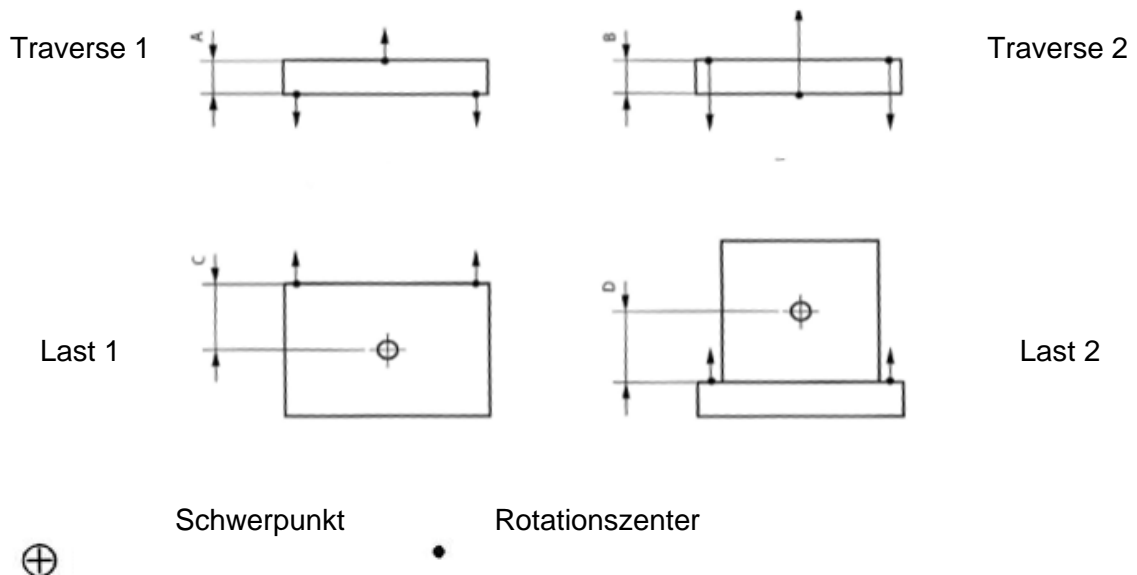
Um dieser Traversetyp sicher für Lasten zu verwenden, muss das Verhältnis zwischen den Anschlagpunkten der Traverse und den Schwerpunkten der Last in Übereinstimmung mit untenstehender Beschreibung sein:

Traverse 1+ Last 1: Immer stabil.

Traverse 1+ Last 2: Immer stabil wenn $A > D$

Traverse 2+ Last 1: Immer stabil wenn $C > B$

Traverse 2 + Last 2: Immer unstabil.



Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No.:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev.:	2

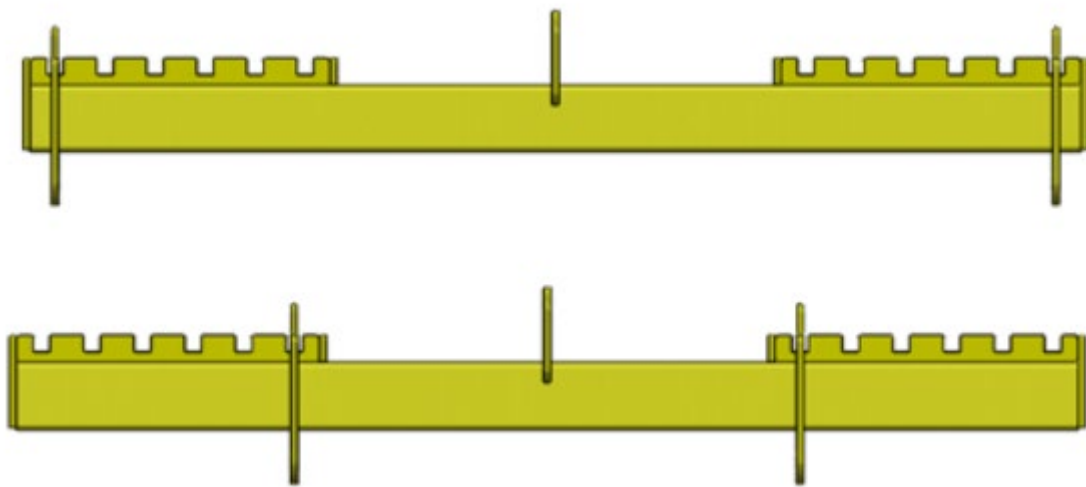
3 Produktbeschreibung

3.1 Allgemeine Funktion und Einsatzbereich, vorgesehener Verwendungszweck

Die Anschlagplatten (2 Stück) sind mit 3 Löchern versehen, an denen unterschiedliche Anschlagpunkte montiert werden können.

Die Anschlagplatten sind so konstruiert, dass die an verschiedenen Positionen auf die Traverse Modell K verschieben werden können.

Die Anschlagpunkte müssen immer symmetrisch an der Traverse montiert werden.



3.2 Maße und Gewicht

Siehe Tabelle 8.1 in Abschnitt 8

3.3 Versorgungsdaten für Strom, Gas, Wasser und andere Betriebsmittel

N/A (Not Applicable = Nicht zutreffend)

3.4 Energieverbrauch

N/A

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No.:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev.:	2

3.5 Emissionen (Lärm, Schmutz etc.), Auflagen

N/A

3.6 Schutzart

N/A

3.7 Umgebungsbedingungen, Bedienung und Lagerung

Die Traverse ist für die Verwendung in Innenräumen und im Freien geeignet.

Temp.: -10° C bis 40° C.

Wenn die Traverse nicht benutzt wird, muss sie in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf einem Gestell bzw. Regal gelagert werden, damit sich niemand beim Sturz bzw. Stolpern über die Traverse verletzen kann.

3.8 Sicherheitshinweise

Vor jedem Einsatz die Traverse immer visuell auf Schäden überprüfen.

Prüfen, ob das Gerät in gutem Zustand und für den Einsatzbereich zugelassen ist.

Außerdem prüfen, ob die Traverse frei von Schmutz ist, der den Halt des Hebezeugs beeinträchtigen könnte.



Die Traverse darf nicht für Lasten verwendet werden, die ihre maximale Tragfähigkeit (WLL) übersteigen.

Hebezeug bzw. Kran müssen mindestens für das Eigengewicht der Traverse zuzüglich deren maximale Tragfähigkeit (WLL) zugelassen sein.

Die Traverse darf ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden. Bei Fragen zur Verwendung dieses Produkts, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung an die zuständige Aufsichtsperson.

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2



Die Traverse darf ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden. Bei Fragen zur Verwendung dieses Produkts, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung an die zuständige Aufsichtsperson.

Die Traverse muss immer genau über dem Schwerpunkt der Last angehoben werden, so dass Traverse und Last waagrecht hängen und die Belastung gleichmäßig auf die Anschlagpunkte verteilt ist. Die Traverse darf nie schräg hängen.

Die Anschlagpunkte, mit denen die Traverse an das Hebezeug bzw. den Kran angeschlagen wird, müssen immer für die jeweilige Belastung zugelassen sein.

Bedienungspersonen dürfen sich nicht im Schwingbereich der Last aufhalten, in dem die Gefahr besteht, dass sie zwischen der Last und anderen Objekten, Wänden, Maschinen etc. eingeklemmt werden.

Die Traverse darf niemals mit einer Last unbeaufsichtigt gelassen werden.

Hände und andere Körperteile immer von der Last und den Anschlagpunkten fernhalten, da Klemmgefahr besteht.

Das Arbeiten, Stehen oder Gehen unter hängender Last ist verboten.

Die Hubbewegung muss ruhig und ohne plötzliche Ruck- oder Schwenkbewegungen des Hebezeugs erfolgen. Andernfalls kann die Last ins Schwingen kommen, was die Verletzungsgefahr erhöht.

Wenn die Last angeschlagen ist, muss sie auf einer sicheren und stabilen Unterlage stehen, damit sie die Bedienungsperson nicht durch Stürzen oder Umkippen verletzen kann.

Der Arbeitsbereich der Bedienungsperson muss eben und frei von Hindernissen sein, die eine Stolpergefahr darstellen könnten.

Die Bedienungsperson muss sicherstellen, dass die Verbindung zwischen Hebezeug bzw. Kran und Traverse korrekt erfolgt und gesichert ist.

Die Bedienungsperson muss sicherstellen, dass die Verbindung zwischen Traverse und den Anschlagmitteln korrekt erfolgt und gesichert ist.

Nie Traversen oder Anschlagmittel mit sichtbaren Mängeln wie Verschleiß, Verformungen, Rostschäden oder ähnlichem verwenden.

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2

4 Vorbereitung des Produkts vor der Verwendung

4.1 Transport und Lagerung

Die Traverse muss auf einer Palette liegend transportiert werden. Während des Transports die Traverse mit Gurten an der Palette befestigen.

Sofern sich in den Anschlagpunkten Ketten, Gurte oder ähnliches befinden, müssen diese vor dem Transport angemessen verpackt werden.

Wenn die Traverse nicht benutzt wird, ist sie in einem trockenen und belüfteten Raum aufzubewahren. Die Traverse ist so zu lagern, dass sie keine Gefahr für Personen oder Gegenstände in ihrem Umkreis darstellt.

Angaben zu Gewicht und Abmessungen sind Abschnitt 3.2 zu entnehmen.

4.2 Auspacken

Die Palette und Verpackung von der Traverse entfernen. Sicherheitsspannbänder durchtrennen. Beim Durchtrennen der Spannbänder Handschuhe, Sicherheitsschuhe und Schutzbrille verwenden.

4.3 Sichere Entsorgung des Verpackungsmaterials

Certex Danmark verwenden ausschließlich Verpackungsmaterial, das wiederverwendet werden kann. Paletten und Holzverpackungsteile können recycelt oder wiederverwendet werden.

Kunststoffteile, Karton und Pappe dem Recycling zuführen.

Ist eine Entsorgung vor Ort nicht möglich, senden Sie das Verpackungsmaterial bitte an Certex Danmark zurück, wo es auf Kosten des Kunden entsorgt wird.

4.4 Vorbereitende Maßnahmen vor der Installation

Nach dem Auspacken die Traverse visuell auf Schäden kontrollieren.

4.5 Installation und Montage

Die Traverse ist bei Lieferung einsatzbereit.

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No.:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev.:	2

4.6 Lagerung und Schutz zwischen den Einsätzen

Die Bedienungsperson muss die Traverse vor jedem Einsatz und jedem Hebevorgang kontrollieren.

Nie Traversen oder Anschlagmittel mit sichtbaren Mängeln wie Verschleiß, Verformungen, Rostschäden oder ähnlichem verwenden.

Traverse in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen lagern.

4.7 Vermittlung von Informationen (Benutzer, Bedienungspersonal, Wartungs-techniker)

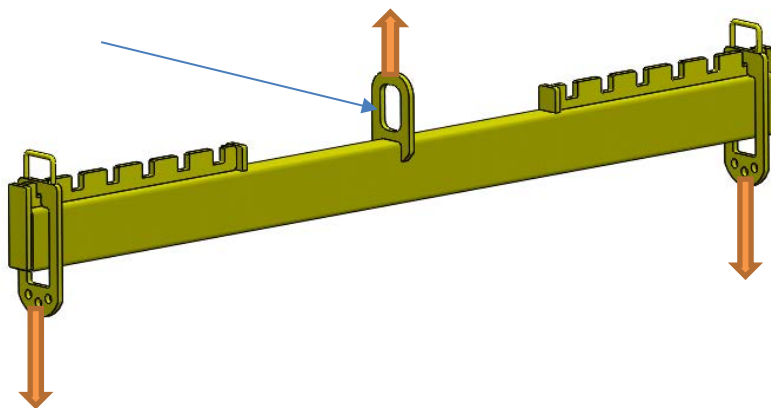
Alle Bedienungspersonen und sonstigen Personen, die sich im Gefahrenbereich aufhalten, müssen von der Aufsichtsperson in der Bedienung der Traverse geschult werden und das Produkt und seine Verwendung kennen.

4.8 Aufbewahrung der Anleitungen

Alle Gebrauchsanleitungen müssen in der Nähe der Traverse aufbewahrt werden.

5 Bedienungsanleitungen

5.1 Sichere Bedienung und Funktionsweise



Die Traverse darf ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden.

Die Traverse muss immer genau über dem Schwerpunkt der Last angehoben werden, so dass Traverse und Last

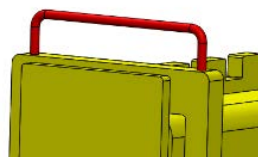
Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2

waagrecht
hängen.

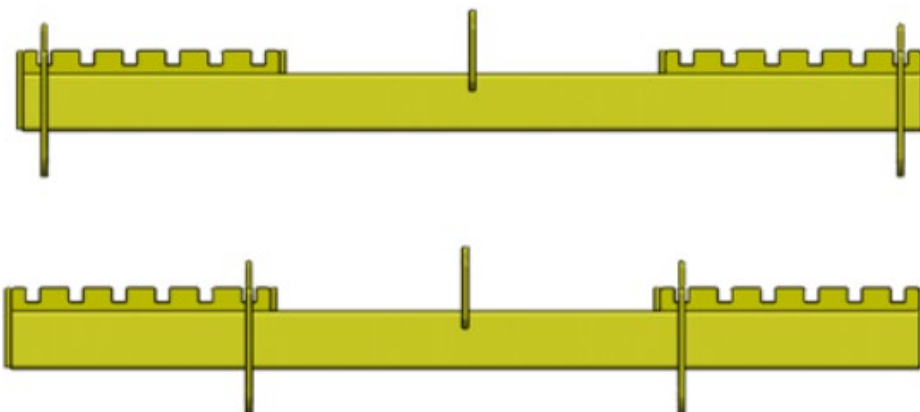


Die Platten sollen immer
in Aussparung der
Traverseplatten sein.

Die Traverse darf nie von
oben belastet werden.



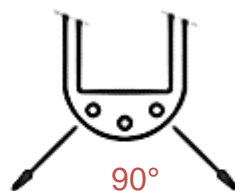
Bei Einstellung der
Traverseplatten, muss der rote
Handgriff für das Heben und
die Position der Platten in
geeignetem Abstand
verwendet werden.



Die Anschlagpunkte
müssen immer
symmetrisch an der
Traverse montiert
werden.



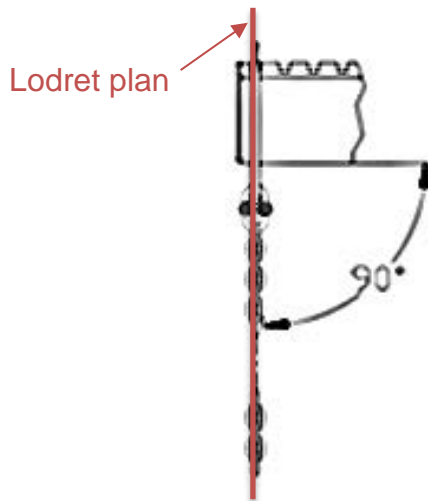
Nedhæng 1- part



Nedhæng 2- part

Die Anschlagpunkte dürfen nur wie
auf der Illustration mit einem
maximalen Winkel von 90° gezeigt,
belastet werden.

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2



**Korrekt fikseret
nedhængsplade:**

Die Anschlagpunkte dürfen nur vertikal belastet werden.

5.2 Sekundäre Funktionen

Die Traverse hat keine sekundären Funktionen.

5.3 Außergewöhnliche Funktionen bzw. Situationen

Wenn die Stromversorgung des Krans ausfällt, kann die Traverse die Last mechanisch tragen und der Gefahrenbereich um die Traverse kann abgesperrt werden, bis die Stromzufuhr wieder gewährleistet ist.

5.4 Wichtige Hinweise

Das Arbeiten, Stehen oder Gehen unter hängender Last ist verboten.

Beim Absenken der Traverse muss die Bedienungsperson sicherstellen, dass die Last nicht ins Schwingen kommt und dabei Personen oder Objekte trifft, die sich im Gefahrenbereich befinden.

Bereiche mit erhöhtem Verletzungsrisiko

- Hände und andere Körperteile von der Traverse, den Anschlagmitteln und der Last fernhalten.
- Anschlagpunkt.
- Bedienungspersonen dürfen sich nicht im Schwingbereich der Last aufhalten, in dem die Gefahr besteht, dass sie zwischen der Last und anderen Objekten, Wänden, Maschinen etc. eingeklemmt werden.

Der Arbeitsbereich der Bedienungsperson muss eben und frei von Hindernissen sein, die eine Stolpergefahr darstellen könnten.

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2

5.5 Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Verwendung des Geräts immer mindestens Handschuhe, Sicherheitsschuhe und Helm tragen. Während der Verwendung Hände und andere Körperteile von der Traverse, den Anschlagmitteln und der Last fernhalten.

5.6 Optionale Ausstattung, Zubehör

Es dürfen nur geprüfte und zugelassene Lastaufnahmemittel verwendet werden.

5.7 Hurtigreferencevejledninger

Eine ist nicht verfügbar - siehe Anleitung.

5.8 Entsorgung von Abfällen

Außer beim Wechsel beschädigter Teile und bei Wartungsarbeiten erzeugt die Traverse keine Abfälle.

Alle Abfälle dem Recycling zuführen oder zur Entsorgung an Certex Danmark zurücksenden.

6 Wartung und Reinigung

Vor Wartungsarbeiten und Inspektionen die Traverse auf eine sichere Unterlage legen.

6.1 Wartung und Reinigung durch den Benutzer

Täglich:

Die Traverse und die Lastaufnahmemittel durch tägliche Kontrolle und Instandhaltung in ordnungsgemäßen Zustand halten.

Nach der Verwendung reinigen und auf Beschädigungen und Mängel kontrollieren. Mängel an der Traverse der Aufsichtsperson und dem Wartungspersonal melden, damit das entsprechende Bauteil ausgewechselt oder repariert werden kann.

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2

Sofern Korrosion, Verformungen oder ähnliches festgestellt wird, muss das Gerät unverzüglich außer Betrieb genommen und deutlich sichtbar mit dem Hinweis „defekt“ gekennzeichnet werden. Den Defekt der Aufsichtsperson und dem Wartungspersonal melden.

Wöchentlich:

Die Traverse und die Lastaufnahmemittel durch besonders gründliche Kontrolle und Instandhaltung in ordnungsgemäßen Zustand halten.

6.1 Wartungstabelle



- Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden, die von einer qualifizierten Person ersetzt werden müssen
- Die jährliche Inspektion muss von einer geschulten Person durchgeführt werden, die die erforderliche Schulungsbescheinigung für Hebezeuge erhalten hat.
- Alle Dienste müssen notiert und Daten gespeichert werden.
- Wenn sich an der Hubhalterung keine optischen Mängel oder Markierungen befinden, muss die Hubhalterung als „außer Betrieb“ gekennzeichnet sein.

- F Vor dem Gebrauch
 E Nach Gebrauch
 M Monatliche oder maximal 200 Betriebsstunden
 Å Jährlich oder nach maximal 2400 Betriebsstunden

Inspektion	F	E	M	Å
Sichtprüfung auf Verformung, Beschädigung, Verschleiß und Korrosion	x	x	x	x
Überprüfen Sie die Markierung auf der Halterung			x	x
Überprüfen Sie die Schweißnähte auf Risse und Beschädigungen				x
Inspektion durch eine sachkundige Person sowie Ausführung eines Berichts				x

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2

6.2 Fehlersuche, Fehlerdiagnose und Reparatur

Ketten, Haken usw. lassen sich nicht an den Anschlagpunkten montieren:

Ist der Beschlag beschädigt?

Ist der Haken beschädigt?

Ist Rost, Schmutz oder ähnliches zu sehen?

Hat der Haken die richtige Größe?

Wenden Sie sich an die Aufsichtsperson.

6.3 Sicherheitsvorschriften

Wartungsarbeiten und Inspektionen der Traverse dürfen nur von qualifizierten und nachweislich fachkundigen Personen durchgeführt werden.



Bei der Kontrolle des Geräts immer mindestens Handschuhe, Sicherheitsschuhe und Helm tragen.

Die Traverse muss sich zu Inspektions- und Kontrollmaßnahmen auf einer sicheren Unterlage befinden.

Sofern für die Instandhaltung der Traverse elektrische oder Druckluftwerkzeuge verwendet werden, müssen alle Personen, die sich im Gefahrenbereich aufhalten, Schutzbrillen tragen.

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2



7 Kundendienst und Reparatur durch Techniker

7.1 Inspektion der Betriebssicherheit

Die Traverse muss mindestens einmal monatlich inspiziert werden.

Die Traverse muss einmal jährlich besonders gründlich inspiziert werden.

Die Inspektionen dürfen nur von kompetenten und qualifizierten Mitarbeitern oder Technikern ausgeführt werden, die über gründliche Kenntnisse der Traverse und die erforderliche Ausbildung verfügen.

Es dürfen nur zugelassene Ersatzteile verwendet werden.

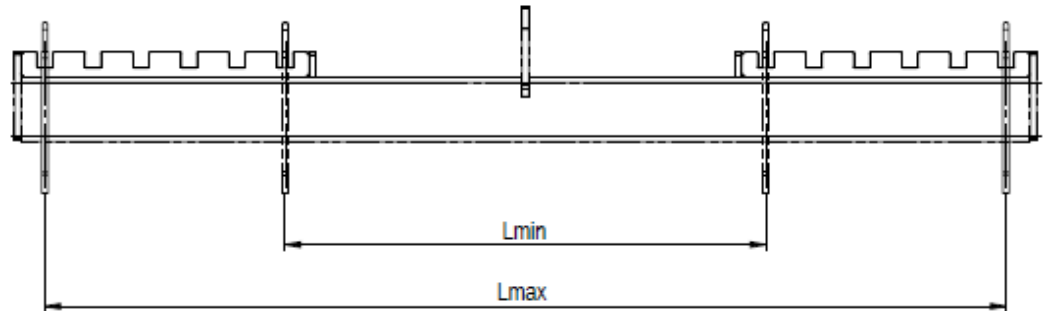
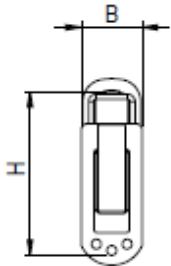
7.2 Adresse des Kundendienstes

CERTEX Danmark A/S
Trekanten 6-8
DK - 6500 Vojens
TEL. Nr.: (+45) 74 54 14 37
E-Mail: info@certex.dk

Sie können auch andere zugelassene Wartungstechniker beauftragen. Kundendienst und Wartung müssen gemäß den Herstellerangaben und den jeweils aktuellen Vorschriften erfolgen.

8 Zeichnung und Tabelle

8.1 8.1 Tabelle



Artikelnummer	Modell	WLL Kg	Lmin mm	Lmax mm	Höhe mm	Breite mm
13.3562-0051500	K 0,5/1,5	500	750	1500	250	95
13.3562-0052000	K 0,5/2	500	800	2000	250	95
13.3562-0052500	K 0,5/2,5	500	1300	2500	250	95
13.3562-0053000	K 0,5/3	500	1350	3000	250	95
13.3562-0053500	K 0,5/3,5	500	1850	3500	280	120
13.3562-0054000	K 0,5/4	500	1900	4000	280	120
13.3562-0055000	K 0,5/5	500	2450	5000	280	120
13.3562-0056000	K 0,5/6	500	3000	6000	330	140
13.3562-0101500	K 1/1,5	1000	750	1500	280	120
13.3562-0102000	K 1/2	1000	800	2000	280	120
13.3562-0102500	K 1/2,5	1000	1300	2500	280	120
13.3562-0103000	K 1/3	1000	1350	3000	280	120
13.3562-0103500	K 1/3,5	1000	1850	3500	280	120
13.3562-0104000	K 1/4	1000	1900	4000	330	140
13.3562-0105000	K 1/5	1000	2450	5000	330	140
13.3562-0106000	K 1/6	1000	3000	6000	415	156
13.3562-0201500	K 2/1,5	2000	750	1500	330	140
13.3562-0202000	K 2/2	2000	800	2000	330	140
13.3562-0202500	K 2/2,5	2000	1300	2500	330	140
13.3562-0203000	K 2/3	2000	1350	3000	330	140
13.3562-0203500	K 2/3,5	2000	1850	3500	330	140
13.3562-0204000	K 2/4	2000	1900	4000	415	156
13.3562-0205000	K 2/5	2000	2450	5000	415	156
13.3562-0206000	K2/6	2000	3000	6000	415	156

Document:	Gebrauchsanleitung und Wartungshandbuch	Release date:	2020-03-05
Project:	Traverse Modell K	Author:	LSC
Doc. No:	13.3562-K-DE-GM	Doc rev:	2



Artikelnummer	Modell	WLL Kg	Lmin mm	Lmax mm	Höhe mm	Breite mm
13.3562-0301500	K 3/1.5	3000	600	3000	417	145
13.3562-0302000	K 3/2	3000	800	2000	415	156
13.3562-0303000	K 3/3	3000	1350	3000	415	156
13.3562-0304000	K 3/4	3000	1900	4000	415	156
13.3562-0305000	K 3/5	3000	2450	5000	455	106
13.3562-0306000	K 3/6	3000	3000	6000	595	250
13.3562-0502000	K 5/2	5000	800	2000	455	106
13.3562-0503000	K 5/3	5000	1350	3000	455	106
13.3562-0504000	K 5/4	5000	1900	4000	455	106
13.3562-0505000	K 5/5	5000	2450	5000	595	250
13.3562-0506000	K 5/6	5000	3000	6000	595	250
13.3562-0802000	K 8/2	8000	800	2000	455	106
13.3562-0803000	K 8/3	8000	1350	3000	595	250
13.3562-0804000	K 8/4	8000	1900	4000	595	250
13.3562-0805000	K 8/5	8000	2450	5000	595	250
13.3562-0806000	K 8/6	8000	3000	6000	760	280
13.3562-1002000	K 10/2	10000	800	2000	595	250
13.3562-1003000	K 10/3	10000	1350	3000	595	250
13.3562-1004000	K 10/4	10000	1900	4000	595	250
13.3562-1005000	K 10/5	10000	2450	5000	760	280
13.3562-1006000	K 10/6	10000	3000	6000	760	280
13.3562-1604000	K 16/4	16000	1900	4000	760	280
13.3562-1605000	K 16/5	16000	2450	5000	825	330
13.3562-1606000	K 16/6	16000	3000	6000	825	330

